

辛城教會美聖堂聯合主日崇拜 CCC Mason Joint Sunday Service

4/09/2023

浸禮 #523 快樂日 劉江華牧師  
Baptism O Happy Day, That Fixed My Choice Pastor Brian Liu

敬拜詩歌 黃曉晴  
Worship Hymns Gene Huang

見證分享 新受浸弟兄姐妹  
Testimony Sharing Newly Baptized Bro. & Sis

信息 復活的大能 劉江華牧師  
Message The Power of Resurrection Pastor Brian Liu  
腓立比書 Philippians 3:7-11

歡迎與報告 王海龍  
Welcome & Anno. Harry Wang

祝禱 劉江華牧師  
Benediction Pastor Brian Liu

金句：使我認識基督，曉得他復活的大能，並且曉得和他一同受苦，效法他的死。(腓立比書 3:10)

Key Verse: that I may know him and the power of his resurrection, and may share his sufferings, becoming like him in his death. (Philippians 3:10 ESV)

司琴：郭師瑜 Pianist: Shirley Kuo

敬拜團：盧榮典，郭九生，于春香，楊紅

Worship Team: Rondian Lu, James Guo, Chueng Xiang Yu, Hong Yang

影音同工：林曦，馬知行 A/V Workers: Xi Lin, Zhixing Ma

翻譯：楊迪霞 Interpreter: Dixia Yang

招待同工：雷清新，吳雪梅，向麗

Ushers: Qingxin Lei, Xuemei Wu, Li Xiang

報告事項

貳月奉獻	\$62,318.19
貳月支出	\$57,454.65
貳月結算	\$4,863.54
2023 年盈虧	(\$7,424.72)

1. 今年教會主題：持定應許，做主精兵。
2. 浸禮：讚美神！感謝主！今天復活節主日有四位弟兄姐妹受浸歸入主名：張談雅，梁征，李全鳳，馬翼翔，歡迎您們加入屬靈的大家庭，願神祝福保守一生跟隨主，認識耶穌日日增多，生命得以更新。
3. 愛宴：今天崇拜後舉行。謝謝膳食團隊預備和採買食材，得魚灣小組負責幫廚，喜樂山小組負責排桌椅，溪樹鄉和香柏木小組負責廚房清理。請留步享用，在主裡有美好的交通。
4. 美聖堂事工協調會：4/12 週三晚上 7:30 分，在美聖堂 1,2 號教室舉行。
5. 弟兄團契聚會：4/15 週六上午 10 點-11:30，在美聖堂舉行。主題：弟兄分享見證，帶領人：宋秀山弟兄。歡迎弟兄踴躍參加。
6. 大使命宣教委員會：4/16 晚上七點透過線上開；請關心宣教事工的向劉淨云姐妹索取鏈接。請為會議代禱。
7. 實體牧長會：4/19 週三晚上 7:30 在美聖堂舉行，請為會議及牧長們代禱。
8. 春季大掃除：4/22 週六上午 9:30 舉行，請預留時間參與，整理清潔屬靈的家，有簡便午餐，詳情請洽張湧弟兄。
9. 與曾叔叔閒聊系列書籍：共計三冊，歡迎即將回國探親訪友的弟兄姐妹，攜帶這些當作禮物贈送親友，傳遞福音好消息，如有需要請聯絡曉潔。
10. 社區健康講座：4/29 週六下午三點在美聖堂舉行。第二講“癌症預防”：你需要知道的和你需要做的。講員：王江醫生，是教會成員。專長胃腸、肝臟和乳腺腫瘤的病理診斷。是現任 UC 醫學院教授。請預留時間並歡迎邀請朋友參加。

代禱事項

1. 為七月及十二月兩梯次出發到泰北短宣的隊員們提名代禱，也願神擴張他們國度的視野。

Announcements

February Offering	\$62,318.19
February Expenses	\$57,454.65
February Balance	\$4,863.54
Year-to-Date Balance	(\$7,424.72)

1. **CCC Theme**: Hold Firm to God’s Promises; Be a Good Soldier of Christ.
2. **Baptism**: Praise and thank the Lord! Four bro&sis will be baptized into the Lord today on Easter Sunday: Tanya Zhang, Zheng Liang, Quanfeng Li, and Yixiang Ma. Welcome to our big spiritual family. May God bless you to follow Him all of your lives and may you get to know Jesus more daily with a renewed spiritual life.
3. **Love Feast**: Is today after Sun. Service. Thanks to the chef team for preparing and purchasing ingredients, Fishers’ Bay’s help in the kitchen, Joy of Mountain’s for setting up tables and chairs, and Creek Tree and Cedar’s cleanup afterwards. Please stay and enjoy our fellowship together.
4. **Mason MC Meeting**: Wed., 4/12, 7:30PM at Mason Church, at classrooms #1, 2.
5. **Brother Fellowship**: Is on Sat., 4/15, 10-11:30am at Mason church. Topic: Brothers’ Testimonies and Sharing. Led by Bro. Edward Sung. Welcome all brothers to join.
6. **GCC Meeting**: Is on Sunday, 4/16, at 7pm online. Invite those interested in this ministry to contact Joy Liu for the meeting link. Please pray for it.
7. **Ministers-Elders Meeting**: Is on Wed., 4/19, 7:30 pm at Mason. Please pray for E/M board members.
8. **Spring Clean Up**: 4/22 Sat., 9:30am at Mason Church. Please reserve time to participate and help clean our spiritual home. Lunch will be provided. For details, please contact Yong Zhang.
9. **Coffee with Uncle Reggie Book Series**: There are three volumes in total. Bro&Sis who are returning to China to visit relatives and friends are welcome to bring these books as gifts to them to pass on the good news of the gospel. If you would like a set, please contact Amy Tang.
10. **Medical Health Awareness Lecture Series**: The second seminar is on Sat., 4/29, 3PM at Mason church. The topic is Cancer Prevention- What you need to know and what you need to do. Dr. Jianguo Wang, a church member, is our speaker. He specializes in the pathologic diagnosis of gastrointestinal, liver, and breast tumors. Dr. Wang is currently a professor at UC College of Medicine.

Prayer Requests

1. Pray for the team members of the short-term mission who will go to northern Thailand in July and December. May God expand their views of the Lord’s Kingdom.

## 復活節反思

“你們若愛我，就必遵守我的命令”（約翰福音 14:15）。

我記得第一次觀看“基督受難記”。這部電影非常激烈。它描繪了門徒在走向十字架的旅程中的罪惡感。這可能就是為什麼許多基督徒在四旬節期或耶穌受難日前後觀看它的原因。猶大背叛了耶穌，因罪惡感而自殺。彼得看到受辱的救主時非常矛盾，以至於他三次否認認識他。他們背負著罪惡感。對耶穌受難的描述如此強烈，以至於這部電影可能對兒童來說還不適合觀看。最激烈的部分是當他被連枷或鞭子折磨時，每次毆打耶穌的身體時都會抽起他的肉。看著是很痛苦的。

看著我哭了真是太痛苦了。我因為內疚像個小孩子一樣嚎啕大哭。我意識到我一生都在犯罪，卻感覺自己像個好人一樣公義。我沒有意識到我需要耶穌做我的主和救主。我一生都像那些嘲笑和折磨耶穌的法利賽人、猶太人和士兵一樣，認為他們拒絕耶穌為他們的救主是天經地義的。當我哭的時候，不知何故我窒息了。我問自己，“如果我再次犯罪，那我哭泣的緣由是什麼？”

從此，我明白了耶穌的話：“你若愛我，就必遵守我的話。”我對耶穌在耶穌受難日的死感到悲傷，不應該只是產生悔恨和內疚的結果。耶穌的死是為了讓我們與父神的關係變得良好，並且我們可以事奉他。我對耶穌之死的悲傷應該結出悔改和渴慕愛耶穌的果實。當我們慶祝耶穌的復活時，你為自己的罪而悲傷的感覺如何結出悔改的果子，並渴望分享福音和服事基督呢？

## Easter Reflection

“If you love me, you will keep my commandments” (John 14:15)

I remember watching the Passion of the Christ for the first time. The movie was so intense. It depicts the guilt of the disciples on the journey to the cross. That's probably why many Christians watch it during the season of Lent or around Good Friday. Judas betrayed Jesus, and killed himself out of guilt. Peter was so conflicted seeing the humiliated Savior that he denied knowing him three times. They were burdened with guilt. The depiction of Jesus' suffering was so intense that the movie was probably not safe for children yet. The most intense part was when he was tortured by using a flail or whip that picks up his flesh everytime it beats Jesus' body. It was painful to watch.

It was so painful to watch that I cried. I bawled like a little child out of my guilt. I realized that all my life I have been sinning yet feeling righteous like a good person. I did not realize my need for Jesus as Lord and Savior. All my life, I have been similar to the Pharisees, the Jewish crowds, and the soldiers who mocked and tortured Jesus, thinking that they are righteous in their rejection of Jesus as their Savior. As I was crying, somehow I choked. I asked myself, “what's the purpose of me crying if I end up sinning again?”

From then on, I realized Jesus' words, “if you love me, you will keep my words.” My sorrow for Jesus' death during Good Friday shouldn't just bear the fruit of remorse and the feeling of guilt. Jesus died so that our relationship with God the Father can be good and we can serve him. My sorrow for Jesus' death should bear the fruit of repentance and desire to love Jesus. As we celebrate Jesus' resurrection, how does your feeling of sorrow for your sins bear the fruit of repentance and desire to share the gospel and serve the body of Christ?

## 辛城教會美聖堂

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi

Ministers: David Wu, Bobby Yang, Brian Liu, Simon Boenaidi

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會(美聖堂)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利團契	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚 7:30, Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚 6:00PM, 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6<sup>th</sup> grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

2023 年辛城教會主題: 持定應許, 做主精兵

Cincinnati Chinese Church Theme for 2023:

Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>